

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 12 (1985)
Heft: 2

Anhang: Local news : Southern Africa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

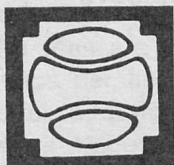
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)


Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SWISS

TENNIS

SWISS CLOSED TENNIS CHAMPIONSHIPS JOHANNESBURG

starts on weekend 12th October
ends weekend 3rd November

This Championships with valuable prizes to be won
is open to all Swiss Residents on the Witwatersrand.

Played at the Swiss Club, Le Roux Ave., Halfway House.

We invite you to take part.
Phone 805-3039 Secretary or send this Talon to:

Swiss Tennis Club
Box 398 Halfway House 1686
Please send me an entry form for
Swiss Closed Championships

Name: (Mr/Ms)

Address:

Phone:

SWISS SOCIETY HELVETIA

JOHANNESBURG



At the Club Grounds
Le Roux Avenue
Halfway House

Sunday 4th August

SWISS NATIONAL DAY



Starting at 10 am.
Entertainment, Parachuting
Games for the Children
Typical Swiss Market
Traditional Swiss Food
Official Celebration at the Bonfire
Singing, Folklore
Lampionumzug

* Chum cho luege . . .
* cho lose . . .
* oder zum a chli
* heimelig schnorre!

Daniel
**ST. TROPEZ
INTERCOIFFURE**



Advanced hairdressing
unisex haircare
member hair research
division

telephone
724-4876

180 smit street/corner biccard
braamfontein

 **REDKEN**

The ultimate in
hair & skin products

ALL CREDIT CARDS ACCEPTED

GALLI COMPUTER CONSULTANT

have just published the book

"Computer Project Development"
a description in point form with step
by step phases and samples of
documents.

Price per copy R27-00 excl. GST &
Postage available from:
Galli, P.O. Box 98008
Sloane Park 2152
or Phone (011) 704-2092.



Liebe Landsleute,

On the occasion of the Swiss National Day we would like to draw your attention to the various celebrations taking place. They are mentioned in detail in the regional news. So depending in which part of Southern Africa you live, look for the date, place and time where you can meet your compatriots and celebrate the 694th Anniversary of Switzerland!

As an announcement to the French speaking Swiss not only in Johannesburg but all over the country we would like to publish the following message:

LE SAVIEZ-VOUS?

Il y a une Amicale Suisse Romande (anciennement Section Romande) a Johannesburg. Nous organisons: soirees raclettes, concours fondues, chou-croutes, etc ... Venez renforcer nos rangs ainsi que ceux du Choeur Romand dirige par Robert Baudet! Pour tout renseignement, veuillez contacter Charly Dufey Tel. (011) 788-2808 ou Anne-Marie Lagarrigue Tel. (011) 609-3412. Nous nous rejoignons de faire votre connaissance.

Le comite de l'Amicale Suisse Romande.

Of interest to many of our readers might also be the news that a book has been published on the History of the Swiss in the former Rhodesia ... Oscar T. Berner is the Author of "Schweizer im einstigen Rhodesien" and copies can be obtained from him direct: P.O. Box 2791, Pietersburg or Verlag Basler Afrika Bibliographien, Basel.

And now we wish you all a special Swiss National Day!

Arrivederci

Your Editor

JOHANNESBURG

SWISS CONSULATE GENERAL 838-5102
SWISS CLUB Le Roux Ave., Halfway House
(011) 805-3039 (office) 805-3040 (restaurant)

The National Day at the Swiss Club Johannesburg will be celebrated this year on one day only and it is the

Sunday 4th August as from 10 a.m.

There will be so much on offer on that day for the whole family that you must come along. See also separate advert in this issue of the Review.

After we had with the assistance of the Swiss Consulate the film Messidor at the Club we have now pleasure in announcing dates for the next shows of the Swiss Film "Hinter den sieben Gleisen" with Ruedi Walter, Margrit Rainer, Zarli Carigiet etc. On 21 and 23 August this film will be shown at the Swiss Club, so please come along.

Another big happening will be on the 2/3 Nov. the GSNA Aelplerfest with Schwingen Hornussen etc.

1st of December is the Date of the Xmas Party for the Children and Senior Swiss. But in-between there are lots of other activities, six-a-side Soccer, and of course the **Swiss Closed Tennis Championships** from Weekend 12 Oct. to Weekend 3 Nov. This is a competition open to all Swiss also if they are not members of the Club. So please send in your entry forms, see also separate advert in this issue.

1985 seems to be the year of the Eidgenoesische Feste in Switzerland! The Schuetzenfest in Chur with participation of the Johannesburg Swiss and the Eidg. Hornusserfest with the GSNA in Studen.

Results from both events will be given in the next Review.

The Rifle Club has the following programme for the coming months:

31 Aug. Everite Cup.
28 Sept. Feldschiessen & Obligat.
26 Oct. Familienschiessen.
30 Nov. Ruetistich, Intertown.

Remember:

Swiss Film evenings 21st & 23rd August at the Swiss Club, Johannesburg

Johannesburg

Eisteddfod Roodeport 5 - 12 October. Unconfirmed reports have it that a Folklore Group from Sachseln - Obwalden comes to this event. Watch Swiss Club Bulletin JHB for further news.

CAPE TOWN

SWISS CONSULATE (021) 21-7633
SWISS CLUB Stephen Way, Greenpoint
(021) 448405, 493268, 517331

First the Details of the Swiss National Day celebrations with an invitation to all compatriots to join in and celebrate with us:

Thursday 1st August - A luncheon will be held at the Club House.

Saturday 3rd August - In the evening the big celebration will start in a Festhutte/Marquee at Greenpoint there will be lots of entertainment, the Swiss Male Choir with traditional Swiss Folklore. Dancing until the early hours.

Sunday 4th August - Switzerland - Germany Soccergame which will show who went to bed early on Saturday night! For the Family there will be a braai and of course games and entertainment for the children. The draw for the winner of the Swissair Ticket competition will also be made on Sunday so please come along.

Once again we repeat our invitation to all the Swiss living in the Western Province and also visitors to come to these functions. Another big event we would like to mention already now is the **Soccer Gruempel turnier 9/10 November**. If things go right (and we might be lucky) there should be a group of visitors from Switzerland at this event and they would present "imported" Swiss Folklore there might even be a Jodlerklub!

But there are many things happening every week at the Club; Choir practices Jassen, Frauentraeffen, Tennis, Soccer, etc and of course the Rifle Club has regular competitions:

Sept. 14 St. Galler
Sept. 28 Intertown
Oct. 12 Wappenscheiben & Appletiser Comp.
Oct. 26 Baumberger Rapid
Nov. 2 Kannenstich, Appletiser.

You are always welcome at the Club Grounds at Greenpoint, just ask for any committee member.

P.S. Special thanks to the founder President of the Swiss Male Choir for organising the Gotthelf Abend and lots of good wishes to Paul Steinmann the new Präsi of the Choir.

NATAL

SWISS CLUB NATAL BOX 1220, DURBAN
TEL (0331) 24-113 or 57264
(031) 4212141 (Res) 286223

On the actual **1st of August Thursday evening** Dinners will be held in Durban and Pietermaritzburg and we ask you to get in touch with the organisers as soon as possible for the bookings:

In Durban contact Walter Grab and in Pietermaritzburg Hans Deubelbeiss.

Then we invite everybody and especially also the Children for the great **Family Day on Sunday 4th August** at the Hammarisdale Rifle Range. There will be games organised for the children, Competitions with Airgun shooting will be held, then a Braai and Lampionparade. A Day full of fun and of course to meet friends and compatriots.

So please come all along.

The next dates in our yearly programme are:

3 August	Shooting - Handicap Cup
7 Sept.	Shooting - Nachschiessen
8 Sept.	Alt & Jung Sports Day
5 Oct.	Shooting - Team Competition
26/27 Oct.	Octoberfest Pietermaritzburg
2 Nov.	Shooting Umkomaas competition
11 Nov.	Day at the Beach with Champagne Breakfast
7 Dec.	Shooting - Family competition and Xmas

OFS / KIMBERLEY

BLOEMFONTEIN: O Burri (051) 7-2869
KROONSTAD: Mrs Relling (01411) 2-2846
KIMBERLEY: P. Elgi, (0531) 2-6569

Some 15 Swiss from Bloemfontein have already made a booking to celebrate the Swiss National Day 1985 over the **weekend 2 to 4th August** at the Golden Gate Resort.

Who knows the visitors might even see some real "Schneeberge" with the Maluti Mountains as a backdrop to Golden Gate.

Isn't it quite something that probably the smallest Swiss Community in South Africa i.e. the Vrystaat - Swiss have the longest celebration over a period of 3 days!

We wish them all lots of enjoyment.

What about the Kroonstad, Kimberley and other Swiss? We hope to hear from them before the next issue of the Review.

We have just heard that Bruno Koch has opened a Restaurant called the SWISS CHALET in Bloemfontein. Your chance to sample some typical Swiss dishes in the Orange Free State.

PRETORIA

SWISS EMBASSY (012) 43-7788
Schwizer Klub Alpina Box 1927 Pretoria
Tel. H. Huber (012) 833589

First the Details of the National Day celebrations:

Saturday Afternoon & Evening 27th July is the date, and the place is the Post Office Village at Derdepoort.

It is also at that venue that the Schwingers from Pretoria have regular trainings and where they have built very nice facilities.

This was shown recently when the S.A. Championships were held, won by Mark Robinson.

The National Day celebration will be held in the usual traditional way with the Choir from Johannesburg being present but this year we will have visitors from Switzerland. A group of Jungschwinger mainly from Baselland and Aargau will be competing against the S.A. Juniors and we ask all the compatriots to come numerous on the 27th July to make it a memorable stay for our young Swiss.

Our yearly programme then continues with the following events:

- 1 Sept. Braai & Fishing (for the lucky ones who can catch something!) at the Roodeplaat Dam.
- 13 Sept. Skittling/Kegeln at Swiss Club Halfway House
- 26 Oct. Dinner at the La Perla Restaurant
- 3 Nov. The Shooting competition with prizegiving for the yearly Championship at the Farm of Family Arnold
- 30 Nov. Our Xmas celebration will be held.

So as you can see quite an interesting programme and we always welcome new members, just give us a ring or come along to enjoy of the events mentioned.

PORT ELIZABETH EASTERN CAPE

SWISS CLUB BOX 1107 PORT ELIZABETH
G. Wilhelm (041) 322146 Diener 31-3245
East London: Rauber, Medical Ctr. (0431) 2-1956

Once again the Highlight of our Club activities approaches fast:

The celebration of our Swiss National Day. They will take place this year on **Saturday the 3rd of August at 19.30h**. The venue is the Deutscher Klub in Lorraine. A Dinner will be served and it is very important that you reserve your seats by phoning the above.

There will be Laendlersmusik and other entertainment and if the past years are any yardstick you can be assured of a very enjoyable evening.

So please phone us today and make your booking and we see you all on the 3rd of August.

The Swiss in Port Elizabeth also welcome a new member, Doris and Steve Lourens. Gruezi mitenand!

East London; The Editor of the Review is holding thumbs that we might receive a report of a Swiss National Day celebration this year? Unfortunately he missed R. Rauber when he was recently in Johannesburg.

SOUTH WEST AFRICA

SCHWEIZER KLUB SÜDWESTAFRIKA
Box 22561, Windhoek S.W.A.
Tel. (061) 2-8426

Generalversammlung

Ohne Höhepunkte, ausser der Neubesetzung des Präsidentenpostens ging unsere Jahreshauptversammlung über die Bühne. Es scheint, dass unser Club doch vielen Leuten am Herzen liegt, sonst wäre dieser Abend nicht so gut besucht gewesen.

Die Auflösung der Schiesssektion ist von den Anwesenden eindeutig befürwortet worden.

Ämterverteilung innerhalb des Vorstandes
Präsidentin: Eva Lubisch-Wagner

Vizepräsident & Sekretär: Willi Peter
Protokollführer: Fritz Kübli
Kassier: Tili Neuenschwander
PR: Edith Hechler
Beisitzer: Paul Plüss und Norbert Weigele

Lesezirkel

Interessenten fuer einen solchen Lesezirkel werden gebeten sich mit der Praesidentin in Verbindung zu setzen. Verschiedene Zeitungen und Zeitschriften sind bereits zur Verfuegung. Eine Lesemappe wurde dann zur kulliert.

Nationalfeiertag

Am Donnerstagabend ersten.
August um 19.30 Uhr treffen wir uns im Jungenbundesheim, John Meinertstr. 77.

Wir werden die Bundesfeier im traditionellen Rahmen, mit einem I. August-Feuer und Cervelat braten durchführen. Selbstverständlich hören wir auch die Ansprache unseres Bundespräsidenten.

Bitte anmelden unter Tel. (061) 2 84 26.

Auch fuer Auskuenfte ueber alle weiteren kommende Anlaesse koennen Sie jederzeit obige Nummer kontaktieren.

LESOTHO

ULRICH GRAF P.O. BOX 708, MASERU
TEL. (0501) 2-2978

First the details of the Swiss National Day celebrations which will be held on **Friday 2nd August**. The Place is the Lesotho Sun Hotel where the Swiss Chef will prepare a Fondue Bourignon.

We start in the late Afternoon, and there will be plenty of time for meeting everybody and for the Children to play before we sit down for the Fondue, this is followed by a Dessert.

The Lesotho Sun also offers very special rates for overnight and weekend stays. So why not take advantage and spend a pleasant time there.

It gives us now pleasure to publish the final instalment of the Report on the activities of the Helvetas Swiss Aid Organisation in Lesotho:

A summary of the achievements to date:

In the last 3 years the following water systems have been built which serve the population as indicated.

	1981	1982	1983
Systems installed	33	45	88
Population served	18 000	24 000	44 000

It is hoped to build in 1984 approx. 100 water distribution systems and to serve an additional 55 000 people with good clean drinking water.

Since 1980 approx. 110 Bricklayers have been trained in 3 month courses. 29 Foremen have completed the 9 months course. 5 construction leaders have been trained in the 6 months course.

Despite all the achievements a lot remains to be done, especially for the training and education.

Helvetas therefore continue with the Project and the target is to be able to see the VWSS becoming self sufficient and managed by well trained and motivated local staff.

We are confident this will be achieved with goodwill and co-operation of all involved in the project.

Ulrich Graf, Teamleader Helvetas, Lesotho

SWAZILAND

Peter Rutsch
P.O. Box 2193 Mbabane
Tel. 0194 22309

All the Swiss living in Swaziland and nearby are asked to contact the above representative of the Swiss Consulate Peter Rutsch as soon as possible as he will then make arrangements for the celebration of the Swiss National Day.

Only if you contact Peter will he be able to choose a date which will be suitable to everybody and which will enable as many compatriots as possible to join in the celebrations.

Swiss spirit of patriotism is still very much alive, also in this corner of Africa.

Peter is also at your disposal for any queries you might have in connection with Consular matters.

ZIMBABWE

EMBASSY TEL. 703997
HARARE CLUB 8-4461 or 70-1946

On the 29th June we had a Bernerplatte which was enjoyed by everybody and on the 14th July we visited the Cone Textile Company. We thank all the organisers and helpers of these events. We are starting with a Jassmeisterschaft and hope that all the Jass Players will contact us as soon as possible.

The highlight of our Club activities is the Swiss National Day, and it will be celebrated this year on Saturday 3rd August.

We start at Lunchtime with entertainment for Young and Old, but the children will be specially catered for, towards evening the Bonfire will be lit and a lampionparade will be held.

A supper of Swiss specialties will be available. We invite all Swiss compatriots to join us on that day at the Club. Remember it is Saturday the 3rd of August.



TO SHOPPING BUSINESS & ENTERTAINMENT

Unless otherwise stated all Addresses & Phone Numbers refer to Johannesburg

ART & ART GALLERIES

Gallery 21 (F.F. Haenggi)
34 Harrison Str. JHB 838-6630
Sabine Luethi Art (01211) 30035
Paintings, African Sceneries etc.

BANKS, INSURANCES, ETC.

Intercontinental Insurance Brokers (Pty)
Ltd. Box 8897 834-4737

Representative Offices of:

Credit Suisse (Kreditanstalt)
Box 61460 Marshalltown 836-9077
Swiss Bank Corporation (Bankverein)
Box 62142 Marshalltown 838-7492
Union Bank of Switzerland
(Bankgesellschaft)
Box 61105 Marshalltown 836-6401
Bank Julius Baer & Co. Ltd
(D.C.E. Ferguson)
Box 6082 834-7110
Frank Jarrett Real Estate
Heiri Loehrer
Box 52271, Saxonwold 788-1430

INSURANCE Your Swiss Agent of the Old Mutual

Iris Klopfenstein 447-1271
Private (646-3209)
Galli Computer Consultant (Monika)
Member of Computer Society of S.A.
All Computer & Software 704-2092

BUILDING AND CONSTRUCTION

Bryanston Pool Centre
(Paul Suter) Box 77104
Fontainebleau 2032 706-4600
Rike Coatings - Tonerco
Worlds number one in bathcoating
Box 33752 Jeppestown 615-7419
615-7251

Sagex Tvl. (Pty) Ltd.
Box 675, Roodepoort 762-5381/5
Serranda Erection & Repairs to
Roller Doors
A. & R. Barella
Box 711 Edenvale 609-6772

Quality Plumbers (H. Rossner)
for all plumbing work 787-8415
Bellboy 28-1671, Code 1207

Dynamic Homes (Pty) Ltd
Designers & Builders
Box 50158, Randburg 787-4824
Sanicare Building Alterations & Renova-
tions,
Jeppestown, Box 33101
615-8950/1

Baueingaben fuer Neu- & Umbauten

Innenausbau Planung
Box 41182, Craighall 2024
Karl Hugentobler (A/H) 673-9904

BUSINESS MACHINES.

ARTWORK, PRINTING, ART.

Morton Press - Printers of this Swiss Review
Box 1473, JHB. 2000 834-5401
Ortho Films (Duri) Art & Design
Litho & Silkscreenprinters
88 Beit Street 402-7865

BUTCHERS

Gourmet Meat (Charlie)
Hyde Park Shopping Ctr. 788-2808
Crossways Butchery (Koebi)
216 Marine Drive, Brighton Beach,
Durban- 46-3400
Rietmann's Cape Town
Woodstock 200 Victoria Rd.- 47-4217
Gardens 120 Kloof Str. 41-0018
Maitland 673-Voortrekker Rd. 51-9052
Stuttafords City & Claremont
Sandspruit Butchery (Roebi) 795-3015
D.F. Malan Dr. Honeydew 795-2818
S. Kensington Meat Supply
73 Langermann Drive- 616-2908
Swiss Butchery (Maier)
Buitenkanstr. Cape Town- 45-4018
Transvaal-Swiss Butchery
(Huerlimann) 58 Sivewright Str.
Krugersdorp- 660-7558/9

CHEMICAL, DYESTUFFS AND PHARMACEUTICAL

Ciba-Geigy (Pty) Ltd.
Box 92, Isando- 975-9830
Sandoz Products (Pty) Ltd.
Box 371, Randburg- 789-1920
Help Seal It Div. (Pty) Ltd.
Maint. Chemicals, Anti-cor. prod.
Box 33210, Jeppestown- 615-7657
Plastomax (Pty) Ltd.
for Araldite Products
Skinnerstr. 159 Pretoria- 21-1034
INEL CHEMICALS (Pty) Ltd
Electroplating Specialists
Box 264 Germiston 51-8671/2
POLYREM (Pty) Ltd
P.O. Box 2228, Randburg 787-9625

ENGINEERING

Ampliform SA (Pty) Ltd. Aluminium Exp. Prod.
Box 10180 Scottsville 3209 (0331)69291
TEC DUR (Pty) Ltd.
Welding Electrodes
Box 1484, Kempton Park 970-1837/9

Marbo Engineering (Pty) Ltd.

Box 38485, Booysens- 680-8308
Stag Bulk Equipment (Pty) Ltd.
Box 61156, Marshalltown 832-1481
Swiss Precision Engineering
(Pty) Ltd. Box 6497- 618-2325
CLEAFLO Paraffin Parts Cleaning
Machines (Pty) Ltd.
42 Plantation Rd,
Box 886 Edenvale 609-4707
CONAC (Pty) Ltd
Box 653 Pietermaritzburg 6-3215
Continental Electro Plating
Box 38595, Booysens 838-2610
Schudel Swiss Engineering (Pty) Ltd.
Automotive & General Engineering
G. Allen Rd. Bedford 53-8890/1/2
Heat & Cool Comfort (Pty) Ltd
Airconditioning Eng. Box 52803,
Saxonwold 789-2630
Edwin Roth & Co. (Pty) Ltd.
Machine Tool Specialists
Box 8420 29-7041
AMP Tooling (Pty) Ltd.
922 Paul Krugerstr., Pta 75-4674/5
Hymatic Transvaal (Pty) Ltd.
Box 39133, Bramley 609-5320
Hymatic (Pty) Ltd.
Box 49 Paardeneiland 51-0753
Precision Tools/Micron Precision
Tools (Pty) Ltd.
1028 Axle Drive, Clayville Ext. 9
Olifantsfontein (012) 61-2210/12
UT Engineering (Pty) Ltd 402-5653/4
(Peter, Rolf, Kurt) Box 34153 Jeppe
Manuf. Sales, Woodworking Machine
Tools, custom made Machines & Preci-
sion Engineering.
Instrumentation, Gas Anal.
by Teledyne (U. Allemann) Protea Lab.
Serv. Box 5598 838-8351
HBR Electroplating
17A 8th Street, New Doornfontein
(R. Ruegg) 402-7833
EG Power Tools (E. Gempeler)
4b Henry Str. Braamfontein
724-8509
Technoform Electric (Pty) Ltd.
Lighting Experts
Industrial & Commercial Inst.
Tredoux Str. Beaconvalle,
Parrow Valley 7500, 931-7257/9
Jordi & Bennett Electronics (Pty) Ltd.
Service and Develop. of Electronic
Equipment 795-1974/5
Tower Electrical Contractors (Gujer)
3 Spencer Rd. Maraisburg
672-0597

Phasecon (Pty) Ltd. (Hottiger)
AC & DC Thristor Controllers
Box 35591 Northcliff 673-3694

Bartlett Electrical Contractors
123 Presidentstr./Kruisstr. 337-2843/4

INEL (Pty) Ltd
Industrial Electronic & Automation
Box 264 Germiston 51-8671/2

Swiss Electronics O. Fontana
Box 309, Manzini, Swaziland 53180

Geisers Electrical – Pietermaritzburg
240 Victoria Road 5-3221

Railtraction Eng. (Pty) Ltd.
Box 3901, Alrode 864-1642

Techno-Plastics (Pty) Ltd
Techn. Injection Moulders
Box 647, Bedfordview 2008
R. Schlub, MDir. 609-1128/9

S.A. Swiss Refrigeration Box 380
Edenvale. Page Boy: 789-3232, cd. 568
(W. Wieser)

**FOOD, DELICATESSEN,
BAKERIES**

Alpine Importers (Pty) Ltd.
89 Second Ave, Wynberg 440-5202

Pall Mall Delicatessen
Rand Ctrl. 167b Jeppe Str. 23-0655

Namib Bakery (K. Heitz)
G. Maritz c/r Viljoenstr
and 509 Jacobstr. Gezina
Pretoria North (012) 5-5371/70-9625

Transvaal-Swiss & Continental Confectioners (A.F. Roethlisberger)
30 Fourth Str., Springs 812-2319

Anglo Swiss Confectioners
Benoni-Brakpan-Boksburg H/Office
89 Amphill Ave. Benoni 54-1266/1633

FORWARDING TRANSPORT

Danzas – Trek (Pty) Ltd.
Box 23724, Joubert Park 339-5631

Spedag S.A. (Pty) Ltd.
Box 3626 832-3587

International Delivery Co. (Pty) Ltd.
Box 8248, Elandsfontein 53-9420
706-5411

Roehlig & Co. S.A. (Pty) Ltd. BLG
Box 2987 834-2611/7
Airfreight Kempton Park 36-5671/3
Aliwal Hs. Durban 6-7974

Kuehne & Nagel
Forwarding Travel
Box 11131, Jhb 29-3421
Airfreight 974-8611
Ocean Freight 832-1691

Natural AG Spedition
Box 10100, JHB 331-1400/1408

GARAGES MOTORTRADE

ALPINA MOTORS (Felix)
20 Philipstr. City & Sub. 337-4990

AUTOSWISS Sandton
For all your Car Repairs.
Dartfield Rd. Wynberg 440-2416

Era Panelbeaters
276 Marshallstr. 37-3552

Edenvale Motors 609-7963/64
Mercedes Benz/Honda Franchise
(Incorp. Rudi Jucker)
97 v. Riebeeck Ave. Edenvale

Hansa Motors (Pty) Ltd (Fidel)
89 High Street, Brixton 837-5305

Newtown Service Station (Schaedler)
71 Breestr. Newtown 838-4496
834-3055

Wild/Dall'Oglio 777 498
Wetton Rd. Wetton CT 716 144

German Car Care (O. Klemm)
Your BM deserves us!
119 Turffontein Rd. 683-2270

HAIRDRESSERS, COSMETICS

P. Eckert, Mezzanine Fl.,
Sandton City 783-7327

Robert Swiss Hair
37 Longstr. Cape Town 23-1731

Salon Freddy Mezzanine Fl.,
Sandton City 783-6110

St. Tropez Intercoiffure Unisex Hair Care (Daniel) 180 Smit/Biccard Str.
Braamfontein 724-4876

Swiss Hair (Gebi)
Twist/Esselen Street
Hillbrow. 725-2242

Top Men (P.E. Landert)
3A Barrack/Plein Streets
Cape Town 45-3227

Snippers Unisex Hairstylists
1st Floor, 56 Pritchard/Rissik Strs.
37-4879

Salon LOU- Unisex
Shop 3 Davellen Ctr. La Lucia
Durban 52-2782

Beautiful Hair HIS & HERS
66 Rissik Str. 23-9638/23-1626

HAIR IT IS (Unisex)
55 Smalstr. 23-3843

Salon Chez Sonja Unisex Hairstylists
Ponte, Lily Ave. Berea. 402-8131

Salon Slim Health & Beauty Clinic
Desirée & Paul Gruetter (near H/Mkt)
Boksburg 894-1415

HEALTH PRODUCTS

Nu-Aire (S.A.) Ltd. Air Ionization
Box 1484 Kempton Park 970-1837/9

Pediman South Africa
Pedicure & Manicure equipment
P.O. Box 201,
Walkerville 1876 946-1630

HOUSEHOLD

ELNA Sewing Machines
Randhof Centre, Selkirk Ave.
Randburg 789-1976

German Grinding Shop
(R. Tobler) 118 Kerkstr. 337-8688

JEWELLERS & WATCHES

Kurt Buser (M. Sutter)
Ashley Cooper Bldg. Main Rd.
Newlands Cape 69-3589

Steiner & Schwartz Pietermaritzburg
255 Church Str. 2-3432

J.J. Fehrmann, Swiss Watchmaker, and Jeweller
717 Old Mutual Bldg. Darling Str.
Cape Town 46-6085

Kurt Donau, Handcrafted Jewellery
157 Marketstr. Fairland 678-1866

John Piguet Jewellers
The Mall of Rosebank 788-8414

**PHOTOGRAPHIC
RADIO, T.V. & HOBBY**

Benoni Aquarium
Tropical & Goldfish all pet requisites 95
Howard Ave. 54-8279

Schmieder Max Camera & Optical Rep.
1016 Delbree Hse, 300 Breestr.
23-5605

DELMA (Pty) Ltd Wooden Toys
Box 1455 Pietersburg 0152-6082

Peter Born TV-Service Centre
Box 44144 Linden 2104 678-7027
678-9238

Chris Gertsch Photographers
614 Casper Ave, Eloffdal/Pta. 75-4516

Inter-Stamp Stamp Coll.
305 Pan Africa House, 77 Troye St
Jhb 23-6813

Swiss Radio (H. Bauer)
32 Bok Str. Joubert Park 725-2705

Swiss T.V.
Sales & Service to all TV, VCR, HI-FI
and Radio. (Ueli Hiller)
Conversions of TV's to S.A. stand.
Box 677, Springs 56-9235

Bargain Centre 725-4584
Cor. Leyds/King George Strs.

SECURITY EQUIPMENT

Swiss Alarms (Hauser)
P.O. Box 4126 JHB 402-6422/6

TEXTILES, FASHIONS, FLOWERS.

Ees Millinery
58 Smal Street 23-4282/4

Bergflora (Edms) Bpk. (U. Jucker)
Protea Export Marketing
Box 937 Kempton Park 970-1568

TRAVEL

Montana Guest Farm
Luxury Cottages Magaliesberg
Box 17754, Hillbrow 2038
Marikana 0142222 ask 1413

Forest Hall Guest Farm (F. Simond)
The Craggs Plettenberg Bay
(04457) 8869

Hunting Safaris (C. Ghenzi)
Box 69748, Bryanston (012) 402812

Safaris GO WILD, Botswana
Kalahari Photo Exped.
Box 1930 Gaborone

I.T.C. Travel (Ruedi Frey)
2317 Trust Bank Centre
Cape Town 21-2530

SITATUNGA CAMPING SAFARIS
MAUN/BOTSWANA 019226-205 or 222
Camp overlooking Thamalakane River
John & Ursula Seaman-Achermann,
Prop. Tlx 2482 BD

Kuoni Travel
JHB Delters/Kerkstr. 29-6311
Parrow 1a Bedfordstr. 92-0137
Claremont 19 Dreyerstr. 61-9075

Ski Slope (Artificial)
Kirby Rd. Bedfordview- 616-2608

SAA South African Airways flights to
Zuerich on Tuesdays, Fridays & Sundays

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr I. Etienne, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington 1. Telephone: 721-593.

President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Road, R.D. 29 Kaponga. Telephone: 624 Auroa.

Vice-President: Mr Charlie Schuler, Palmer Road, Kaponga. Telephone: 533 Kaponga.

Secretary/Treasurer: Mrs Pauline Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera. Telephone: 86-037 Hawera.

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland: Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

Auditor: Mr M. Robinson.

EDITING COMMITTEE OF HELVETIA:

EDITOR: Mr R. A. Dudli, Eltham Rd, R.D. 29 Kaponga. Ph. 624 Auroa.

COMMITTEE: Mr C. Schuler, Palmer Rd, Kaponga. Ph. 533 Kaponga; Mr L. Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni. Ph. 8767 Manaia; Mrs A. Kiser, Maata Rd, R.D. 18 Eltham. Ph. 5595 Eltham; Mrs V. Kull, Opunake Rd, R.D. 21 Stratford. Ph. 6630 Stratford; Mr L. Kuriger, Kina Rd, R.D. 31 Opunake. Ph. 514 Rahotu; Mrs P. Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera. Ph. 86-037 Hawera.

Please send any contributions for the Helvetia, by the end of each month to:

MR R. A. DUDLI, ELTHAM ROAD, R.D. 29 KAPONGA, PHONE 624 AUROA

CLUB REPRESENTATIVES

AUCKLAND: **President** - Mr Hans Fitzli, 12 Darwin Lane, Remuera, Auckland 5. Ph. 548-899 Pvt.

Vice-President - Mr Emil Tellenbach, Christian Road, R.D. 1 Henderson. Ph. 832-417 Pvt.

Secretary - Mr Adolf Binder, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland 7. Ph. 678-767 Pvt.

Treasurer - Mrs Claire Bodmer, 56 Manuka Road, Glenfield, Auckland. Phone 444,7889.

CHRISTCHURCH: **President** - Mr Matthias Damm, P.O. Box 1803, Christchurch 1, Ph. 63-667 Bus.

Vice-President - Mr Alan Looser, 115A Johns Road, Christchurch 5. Ph. (23) 7165 Belfast.

Secretary - Mrs Rita Odermatt, 49 Tainui Street, Christchurch 2. Ph. 35-307.

Treasurer - Mr Walter Puntener, 47 Waiau Street, Christchurch 2. Ph. 383-371.

HAMILTON: **President** - Mr Richard Achermann, 80 Bremworth Ave, Hamilton. Phone 73-928.

Vice-President - Mr Herbert Staheli, P.O. Box 5253, Frankton, Ph. 77-220 Bus.

Secretary - Mrs Anita Zuber, 525 Grey Street, Ph. 81-315.

Treasurer - Mr Martin Rust, 24 Korimako St, Hamilton, Ph. 72-588.

Riflemaster - Mr Wally Unternahrer, 56 Boundary Rd, Hamilton, Ph. 53-856.

TARANAKI: **President** - Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, R.D. 29, Kaponga. Phone Auroa 624.

Secretary - Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33, Kaponga, Ph. 533 Kaponga.

Treasurer - Mr Ruedi Kull, Stratford-Opunake Rd, R.D. 21, Stratford, Ph. 6630 Stratford.

WELLINGTON: **President** - Mr G. Westermayer, 9 Sutherland Cres., Melrose, Ph. 898-760.

Vice-President - Mr R. Stutz, 20 Jefferson St, Brooklyn, Ph. 847-494.

Secretary - April-October, Mrs U. Dunn, 109 Kahu Rd, Paremata, Ph. 339-225. From November, Mrs L. Napp, 61 Pembroke Rd, Northland, Ph. 757-594.

Treasurer - Mrs R. Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Ph. 886-249.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Rd, Hamilton, Ph. 53-856.

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vodermann, 13 Moreland Ave., Mt Albert, Auckland, Ph. 863-603

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton, Ph. 57-993.

Taranaki Swiss Club: **Carabiner** - Mr R. Dudli, R.D. 29, Kaponga, Ph. 624 Auroa.

Small-bore - Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Ph. 8767 Manaia.

Wellington Swiss Club: Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, R.D., Ph. 286-984.

FORTHCOMING EVENTS

TARANAKI SWISS CLUB

- July 7: Anniversary Shoot, 10 am - 3 pm. Meal at 5.30 pm. Plate please.
- August 2: Swiss National celebrations at Kaponga Town Hall. Handing out the medals from the Society Competition.

WELLINGTON SWISS CLUB

- July 13: Club Evening
- August 3: National Day celebration
- 18: Club afternoon

HAMILTON SWISS CLUB

- June 29: Sixth and final card evening. Eureka Hall 7.30 pm.
- July 27: National Day celebration, Eureka Hall.

AUCKLAND

Our 1st of August celebrations will be held on Saturday, July 27 at the Freemans Bay Community Hall, Hepburn Street, Freemans Bay, Auckland. Personal invitations will be sent in due course.

OBITUARY

OLGA HAGEN-STEINER

With deepest regret we learned of the passing away of Olga Hagen-Steiner.

Olga was born in Brunnen on May 28, 1938 and died after a long illness on April 13, 1985.

Olga came to New Zealand in 1973 and later married Nikolaus Hagen. The marriage was blessed with one son, Andreas, for whom Olga tried desperately to fight the cancer and live for her beloved husband and son.

Olga will always be treasured deeply in the hearts of her many friends, a good and very helpful friend is gone forever. Rest in Peace - Ruhe in Frieden.

To Nikolaus and his son Andreas we offer our deepest sympathy.

STELLE GESUCHT

E. & F. Garbin - Holzer, 34 und 24 Jahre mit 4 Kinder 12, 10, 3, 1 Grundausbildung als Radioelektriker zur Zeit als Computertechniker Grundausbildung als Apothekerkhelferin zur Zeit Hausfrau wir bitten um sachdienliche Hinseise oder Vorschlag oder eventuelle Offerten, an die Adresse: E. & F. Garbin-Holzer, Liebruti 41, 4303 Kaiseraugst, Schweiz.

CHEESE COMPETITION: SWISS WIN 9 GOLD MEDALS

Swiss cheeses won nine gold medals at the International Alpine Cheese Competition held at Grenoble (France) at the beginning of this year. No fewer than 130 competitors - of whom 37 were Swiss - presented a total of 312 Alpine cheeses, all produced at altitudes of over 2600 ft.

SWISSKI Chalet

CARROL STREET — NATIONAL PARK N.Z.

Phone 819 or AUCKLAND 299-6151

5 HEATED ROOMS — DUVETS

TARIFF

includes dinner, bed & breakfast

ADULT\$38.00

WEEKEND\$66.00

(late Fri nite till Sun afternoon)

Children's and Weekly rates on application



182A
SYMONDS STREET,
P.O. BOX 8577,
AUCKLAND.
TELEPHONE
790-640

FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Brittany (pure pork saus.), Chippolata (breakfast saus.), Merguez (hot spicy saus.), Continental Frankfurters, Cervelas, Cabanossi, Beersticks, Thuringer (pork saus.).

LOAFS

Veal/Pork Loaf, Beer Loaf, Pork Brawn, Leberkase.

COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Berne Lyoner, Swiss Hamroll, Garlic, Garlic with peppercorn.

SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami (beef), Pork, Kassler, Meat Speck, Continental Speck.

SALAMI

Tipo Nostrano, Alpine Salami, Salametti Lugano, Landjager, Pizza Salami.

MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Coppa-Collo, Rohe-Speck, Leberwurst, Rippli.

THE HOUSE OF FINE MEATS

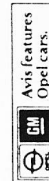
Grüezi — and welcome back home!
Your Avis Crackerjack
is waiting for you!



There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again — for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly — yet economically — it's scarcely possible to do without the benefits that a "Crackerjack" from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis "Crackerjack"! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

Coupon	
Surname/First Name	_____
Address	_____
City	_____
Country	_____
Pick-up location	_____
Date	_____
Location of return	_____
Date	_____
Brand and type of car	_____
Method of payment	_____

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR, Reservation office, Flughafenstrasse 61, CH-8152 Gattolbrugg



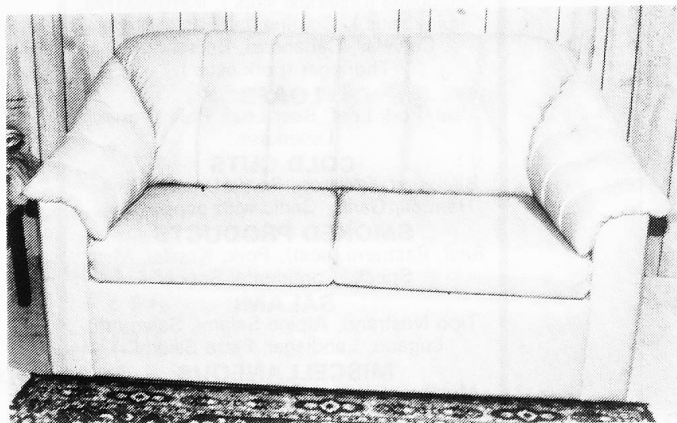
We try harder



Avis features Opel cars.

HOMELEAVE RATE SPECIAL RATE FOR SWISS PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Car	Car Type	1 month incl 3000 km Sfr.	km. 4000 Sfr.
I.1	FIAT PANDA	Radio 980.-	- 28
A	FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA	Radio 1150.-	- 33
B	OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN	Radio 1250.-	- 38
C	VW GOLF VW ESCORT	Radio 1490.-	- 39
D	OPEL ASCONA FORD SIERRA	Radio 1570.-	- 40
E	FIAT RITMO 'A' TALBOT HORIZON 'A' FORD ORION 'A'	Radio 1725.-	- 42
F	FORD GRANADA 2.3 'A' OPEL REKORD 2.0 E 'A'	Radio 2355.-	- 60
G	BMW 320i ALFA GIULETTA 1.8	Radio 2730.-	- 75
H	MERCEDES 280 SE (A) Aircorndom + Dacia+	Radio 4230.-	1.05
I.2	VW BUS	Radio 2390.-	- 65
I.3	OPEL SENATOR 2.5 E 'A'	Radio 3150.-	- 85



HEIDI LOUNGE SUITE

Teteron padded cushions for the modern appearance. A really elegant, attractive new design from Switzerland proving very popular here in New Zealand.

May be covered in Dralon, Wool or Leather
Call us ...

Herbert & Joe Staheli, Managers

SWISSCRAFT LTD

33-39 Colombo Street, Frankton

P.O. Box 5253

Telephone 73-039, 77-220 Hamilton

WHEN IN WELLINGTON VISIT THE MATTERHORN COFFEE BAR



AT 106 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING &
AFTERNOON TEAS

— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr & Mrs Juerg Stucki.

BAY OF ISLANDS

Paihia — 'Helvetia Lodge'

Off Season Rates ...

\$99 — 5 nights, 2 persons
or \$25 per night

MOTEL UNIT:

Downstairs modern, fully self-contained,
colour T.V. etc, 5 minute flat walk to
beach, wharf and main shopping centre.

BED & BREAKFAST:

Single Rooms from \$15 per night for 1
\$25 per night for 2

WRITE OR PHONE:

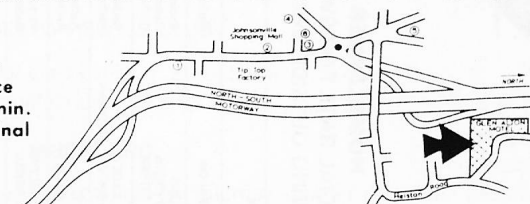
Carel & Jack Jost

School Road, Paihia
Phone 27-046

GLEN ALTON MOTEL LTD.

GLEN ALTON AVENUE, JOHNSONVILLE, WELLINGTON 4. TELEPHONE 788-146

- ★ Twin, Double & Family Units
- ★ Children's Play Area
- ★ Handy to train service to city and only 10 min. by car to Ferry Terminal



Proprietors: Ivan & Lina Sutherland

F A S S L E R Swiss Sausage Co.

- ★ Cervelas ★ Schueblig ★ Wienerli ★ Bratwuerst
- ★ Frankfurters ★ Lyoners ★ Landjaeger ★ Fleischkaes
- ★ Mostbroekli ★ Aufschnit ★ Te Aroha West 48-813

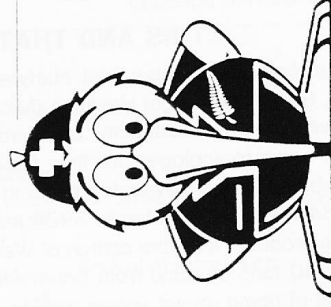
Swissair Round World Air Fare

Now Swissair and Air New Zealand, two of the world's leading flag carriers offer a round the world air fare over their routes. For example you can fly from Auckland to Tokyo, then Hong Kong, Athens, Zurich, London, Los Angeles, Honolulu and then home. Let Swissair welcome you aboard from the Far East to London and discover our Swiss class service along the way. Stop-over in Switzerland and experience the charm and beauty of the alpine region. Ask Swissair for timetable and tourist information.

swissair

Details from Swissair Ph 794 664
Air New Zealand Bldg, 1 Queen St., Auckland

«Seitdem es Flugzeuge gibt, sind die entfernten Verwandten auch nicht mehr so weit weg, wie sie einmal waren.»



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**

Zürich – Neuseeland – Zürich

ab sFr. 2950.-

**Begleitete
Gruppenflüge
ab Zürich**

Schweizer Reiseleitung

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Neuseeland. Für Sudsee-Ferien sind wir Spezialisten.

4. Dezember 1985 bis 13. Januar 1986

18. Dezember 1985 bis 13. Januar 1986

8. Januar 1986 bis 10. Februar 1986

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden in der Schweiz.



knecht reisen
5400 Baden

Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

Die einzigen
Neuseeland-Spezialisten
der Schweiz.

Bruno Böckli
Ueli Bächer

NEWS FROM THE COLONY

TARANAKI SWISS CLUB

Charly and Doreen Schuler celebrated 40 years married. A gathering of families and friends got together to mark this occasion. As very active Members in Committee and Club we wish them all the happiness and good health in the years to come.

WELLINGTON SWISS CLUB

On Saturday May 25, 60 members and friends gathered at our clubhouse in Ohariu Valley for a fondue, what a delicacy it was! Our expert and cook mentioned before that the cheese was just right to bring out the best flavour. Thank you Max and Rosina for a special treat.

Fruit salad and later coffee and Prussien finished off this delicious meal which put people in a good mood.

Happy laughter, friendly chatting and music filled the hall, a most enjoyable evening!

And last but not least, we must thank those people, without whose help, these evenings would not be possible. Special thanks to Jurg Stucki for baking the Prussien.

CHRISTCHURCH SWISS CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING, held on Sunday, May 19, 1985, at Sydenham Community Centre, Christchurch.

The new committee elected at the meeting is:

President: Matthias Damm re-elected, Vice-President: Alan Looser re-elected, Secretary: Rita Odermatt re-elected, Treasurer: Walter Puentener re-elected, Committee: Hanni Tschudin re-elected, Godi Tschudin re-elected, Jolanda Tschopp, Agnes Brandli.

What a surprise, 29 people came and the meeting could start on time. Everything went well and we were pleased to elect Mr Hermann Wagner as an Honorary Life Member.

The meeting closed after fifty minutes and we enjoyed a nice supper, white wine, donated by Mr and Mrs Kurt Suter and most of all the slides, which Mr Matthias Damm showed from his recent holidays in Europe.

Thank you all for a good evening.

ANGELA'S AND VRENI'S CORNER

LEARN a new language and get a new soul. Czech proverb

SUURE MOCKE

Brine: 5 dl red wine (dry)

1 dl vinegar

1 onion spiked with whole cloves and bayleaves

1 carrot (peeled and cut in cubes)

5 juniper berries

Rosemary twig

Bring
to the
boil &
cool
down

1 kg beef roast, cover totally with cold brine. Soak for 5 days in cool place.

Heat 1 tablespoon of oil in frying pan, brown roast all over, take out, fry carrot and onion with cloves and bayleaves, take out. Roast 1 tablespoon flour and 1 teaspoon sugar until brown. Add 1 dl stock (hot), 1 dl brine, ½ dl red wine, salt, pepper. Add roast, carrot and onions and simmer for 2 hours occasionally pouring stock over meat.

Serve with mashed potatoes.

THIS AND THAT

— The former American bomber pilot, Hartwell Davis from Virginia and his co-pilot, Robert Cary from Hastings (Michigan) visited Thayngen (SH), the village they mistakenly bombarded on Christmas Day, 1944. They came to apologise for their terrible mistake.

— The number of unemployed fell again in April. It now stands at 32,691, 1846 less than in March, 3908 less than a year ago.

— The apple producer from the canton of Wallis protested against the import of 1500 tons of apple from South Africa since there are still 19,000 tons of home grown apples waiting in the coolstores.

— Ten years ago Swissair opened a line from Zurich to Peking with a DC-8. Today the same route is flown with a DC-10 and the waiting lists are growing. Swissair applied for a second flight and hopes to start flying in summer '86.

CONTRACT BETWEEN SWITZERLAND AND CHINA

Ems-Inventa Ltd, an engineering company in the Swiss Ems group, has signed a big contract with the Foshan Textile Industrial Co., at Foshan in the People's Republic of China for the setting up of a big polyester production plant. The project will cost 170 million francs to complete, and Ems-Inventa's share of the contract is 85 million francs. Ems-Inventa is responsible for installing two permanent systems for the polymerisation of polyester fibres. The plant is designed for a daily output of 180 tonnes of polyester.

This is the fourth contract that the firm has succeeded in gaining in the People's Republic of China this year, in the face of keen European and Japanese competition. These orders represent a total of 120 million francs for Ems-Inventa.

A LAND OF HOLIDAYS

From the first still provisional results published by the Federal Office of Statistics it appears that the establishments covered by Swiss tourist statistics recorded some 74.3 million overnight reservations in 1984, i.e. 1.1 million or 1.5% fewer than in 1983. The downward trend which started after the record year 1981 continued therefore during the year under consideration.

This slight drop, which occurs however within the context of a general recovery in the world economic situation, is undoubtedly due mainly to unemployment, which has assumed alarming proportions, and to the not very reassuring prospects offered by the labour market. In addition, the high exchange rate of the Swiss franc has made itself felt abroad, except of course among American and Japanese tourists.

The drop occurred wholly in the parahotel trade; in the different forms of accommodation it comprises, 1.5 million overnight stays fewer than in the previous year (-3.5%), were recorded, whereas hotels and convalescent homes gained 0.4 million (+1%).

Book your return airfare

to SWITZERLAND with

John Campbell.

**With Swiss grandparents, he
understands your needs and
makes your journey trouble-free.**

**CAMPBELL'S
WORLD TRAVEL**



P.O. Box 305
Phone 6067 or 6736
STRATFORD
TAANZ MEMBER

Holiday Shoppes